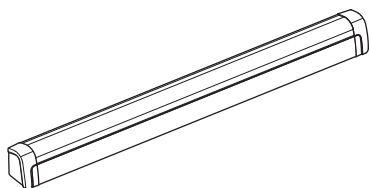


↔ DOMETIC AWNINGS PERFECTWALL



PW1100

EN	Awning Installation Manual	3
DE	Markise Montageanleitung	7
FR	Store extérieur Instructions de montage	11
ES	Toldo Instrucciones de montaje	15
PT	Toldo Instruções de montagem	19
IT	Tenda da sole Indicazioni di montaggio	23
NL	Zonnescherm Montagehandleiding	27
DA	Markise Monteringsvejledning	31
SV	Markis Monteringsanvisning	35
NO	Markise Monteringsanvisning	39
FI	Markiisi Asennusohje	43
RU	Маркиза Инструкция по монтажу	47
PL	Markiza Instrukcja montażu	51
SK	Markíza Návod na montáž	55
CS	Markýza Návod k montáži	59
HU	Előtető Szerelési útmutató	63
SL	Markiza Navodilo za montažo	67
EL	Τέντα Οδηγίες τοποθέτησης	71

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com, dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	3
2	Safety instructions	3
3	Scope of delivery	4
4	Intended use	4
5	Installing the awning	5
6	Warranty	6
7	Disposal	6

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

Please observe the prescribed safety instructions and stipulations from the vehicle manufacturer and service workshops.



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

3 Scope of delivery

See fig. **1**, page 1.

4 Intended use

The PW1100 awning is suitable for installing on motorhomes or caravans.

The awning must only be used whilst the vehicle is stationary. Please observe the operating manual.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Installing the awning

5.1 Notes on the installation position

See fig. **2**, page 1 to fig. **6**, page 1.

5.2 Installing the awning

During installation, observe the following general information:

- The mounting plates are bolted to the vehicle in the area of the rear hinge. In addition, they are glued with installation adhesive (e.g. Sikaflex®-221 or a similar product) to ensure the load is evenly spread and an optimal level of protection from moisture is maintained.
 - Observe the sealant manufacturer's instructions.
 - Before installation, check the access to the screw joints. Make sure no cables or cabinets are damaged when drilling.
 - If you want to use an awning tent with the awning at a later date, ensure that the vent windows and hatches remain accessible with erected tent when choosing the awning size and installation position (fig. **5**, page 1).
 - Carefully seal the drill holes to prevent moisture from entering the motorhome wall.
 - Do not open the awning or leave it unattended, before the awning has been fastened to the mounting rails (fig. **8**, page 1 to fig. **19**, page 2).
 - As part of the regular maintenance procedure, the screws on the rear hinge must be tightened up by a service partner (fig. **7**, page 1). Ensure the users of the vehicle are aware of this.
1. Select the location of the installation.
In particular, check that there is enough space in the interior to mount the counter plates at the points where the screws will be.
 2. Mount the awning (fig. **8**, page 1 to fig. **19**, page 2).

5.3 Installing the crank bracket

- Mount the mounting bracket for the crank at a suitable location inside the vehicle (fig. **20**, page 2 to fig. **23**, page 2).

5.4 Installing the mounting bracket (optional)

The mounting bracket must be installed if the awning is to be attached to the side of the vehicle when extended.

1. Select the location of the installation.

In particular, check that the support legs reach the installation location on the wall when the awning is extended.

2. Mount the mounting brackets (fig. **24**, page 2 to fig. **28**, page 2).

6 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

7 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com, dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

- 1 Erläuterung der Symbole7
- 2 Sicherheitshinweise8
- 3 Lieferumfang8
- 4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch8
- 5 Markise montieren9
- 6 Garantie10
- 7 Entsorgung10

1 Erläuterung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



ACHTUNG!

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Beachten Sie die vom Fahrzeughersteller und vom Kfz-Handwerk vorgeschriebenen Sicherheitshinweise und Auflagen.



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3 Lieferumfang

Siehe Abb. **1**, Seite 1.

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Markise PW1100 ist geeignet zum Anbau an Wohnmobile oder Wohnwagen.

Die Markise darf nur im Stand benutzt werden. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung

- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Markise montieren

5.1 Hinweise zum Montageort

Siehe Abb. **2**, Seite 1 bis Abb. **6**, Seite 1.

5.2 Markise montieren

Beachten Sie bei der Montage folgenden allgemeinen Hinweise:

- Die Montageplatten werden im Bereich der Schultergelenke am Fahrzeug verschraubt. Zusätzlich werden sie mit Montagekleber (z. B. Sikaflex[®]-221 oder ein vergleichbares Produkt) verklebt, um eine gleichmäßige Lasteinleitung zu erhalten und einen optimalen Schutz vor Feuchtigkeit zu erreichen.
- Beachten Sie die Hinweise des Dichtmittel-Herstellers.
- Prüfen Sie vor der Montage die Zugänglichkeit der Verschraubungen. Achten Sie darauf, dass beim Bohren keine Leitungen oder Einbauschränke beschädigt werden.
- Falls Sie später ein Markisenvorzelt mit der Markise verwenden wollen, sollten Sie bei der Auswahl der Markisengröße und Montageposition darauf achten, dass Ausstellfenster und Klappen auch bei montiertem Zelt zugänglich bleiben (Abb. **5**, Seite 1).
- Dichten Sie die Bohrungen sorgfältig ab, um Feuchtigkeit in der Wohnmobilmwand zu verhindern.
- Fahren Sie die Markise nicht aus und lassen Sie sie nicht unbeaufsichtigt, solange die Markise noch nicht an den Montageschienen fixiert ist (Abb. **8**, Seite 1 bis Abb. **19**, Seite 2).
- Die Schrauben der Schultergelenke müssen im Rahmen einer regelmäßigen Wartung von einem Service-Partner nachgezogen werden (Abb. **7**, Seite 1). Weisen Sie die Benutzer des Fahrzeuges hierauf hin.

1. Legen Sie den Montageort fest.
Prüfen Sie insbesondere, ob an den Stellen, an denen die Verschraubungen sein werden, genügend Platz für die Montage der Gegenplatten im Innenraum ist.
2. Montieren Sie die Markise (Abb. **8**, Seite 1 bis Abb. **19**, Seite 2).

5.3 Kurbelhalterung montieren

- ▶ Montieren Sie die Montagehalterung für die Kurbel an einer geeigneten Stelle innerhalb des Fahrzeugs (Abb. **20**, Seite 2 bis Abb. **23**, Seite 2).

5.4 Montagehalterungen montieren (optional)

Wenn die Markise im ausgefahrenen Zustand an der Fahrzeugwand befestigt werden soll, muss die Montagehalterung montiert werden.

1. Legen Sie den Montageort fest.
Stellen Sie insbesondere sicher, dass die Stützbeine bei ausgefahrener Markise den Einbauort an der Wand erreichen.
2. Montieren Sie die Montagehalterungen (Abb. **24**, Seite 2 bis Abb. **28**, Seite 2).

6 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

7 Entsorgung

- ▶ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur documents.dometic.com, dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	11
2	Consignes de sécurité	11
3	Contenu de la livraison	12
4	Usage conforme	12
5	Montage du store extérieur	13
6	Garantie	14
7	Mise au rebut.	14

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



AVIS !

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Respectez les consignes de sécurité et autres prescriptions imposées par le constructeur du véhicule et par les professionnels de l'automobile.



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3 Contenu de la livraison

Voir fig. **1**, page 1.

4 Usage conforme

Le store extérieur PW1100 est conçu pour être installé sur des camping-cars ou des caravanes.

Le store extérieur doit être utilisé à l'arrêt uniquement. Veuillez respecter les consignes du manuel d'utilisation.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Montage du store extérieur

5.1 Consignes relatives au lieu de montage

Voir fig. **2**, page 1 à fig. **6**, page 1.

5.2 Montage du store extérieur

Tenez compte des remarques générales suivantes lors du montage :

- les plaques de montage se vissent au niveau des articulations, sur le véhicule. Elles sont de plus collées avec une colle de montage (p. ex. Sikaflex[®]-221 ou un produit similaire) afin d'obtenir une répartition uniforme de la charge et une protection optimale contre l'humidité.
 - Veuillez tenir compte des recommandations du fabricant du produit d'étanchéité.
 - Avant le montage, veuillez vérifier que les raccords vissés sont accessibles. Veillez à ce qu'aucun câble ou caisson encastré ne soit endommagé lors du perçage.
 - Si vous souhaitez utiliser plus tard un auvent avec le store extérieur, veillez, lors du choix de la taille du store et de la position de montage, à ce que les baies projetables et les clapets restent accessibles même lorsque l'auvent est monté (fig. **5**, page 1).
 - Colmatez soigneusement les perçages, afin d'éviter que l'humidité ne pénètre dans la paroi de la caravane.
 - Ne déployez pas le store extérieur et ne le laissez pas sans surveillance tant qu'il n'est pas fixé aux rails de montage (fig. **8**, page 1 à fig. **19**, page 2).
 - Les vis des articulations doivent être resserrées par un partenaire de service après-vente dans le cadre d'une maintenance régulière (fig. **7**, page 1). Avertissez les utilisateurs du véhicule à ce sujet.
1. Déterminez l'endroit adapté pour le montage. Vérifiez en particulier s'il y a assez de place pour le montage des plaques de maintien à l'intérieur, aux endroits où se trouveront les raccords vissés.
 2. Montez le store extérieur (fig. **8**, page 1 à fig. **19**, page 2).

5.3 Montage du support mural

- Fixez le support de montage de la manivelle à un emplacement adéquat à l'intérieur du véhicule (fig. **20**, page 2 à fig. **23**, page 2).

5.4 Montage du support de montage (en option)

Si vous souhaitez fixer le store extérieur à la paroi du véhicule lorsqu'il est déplié, il faut monter le support de montage.

1. Déterminez l'endroit adapté pour le montage.
Vérifiez en particulier que les pieds de support atteignent l'emplacement de montage sur le mur lorsque le store extérieur est déplié.
2. Montez les supports de montage (fig. **24**, page 2 à fig. **23**, page 2).

6 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement

7 Mise au rebut

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

- 1 Explicación de los símbolos 15
- 2 Indicaciones de seguridad 16
- 3 Volumen de entrega 16
- 4 Uso adecuado 16
- 5 Montaje del toldo 17
- 6 Garantía 18
- 7 Gestión de residuos 18

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡AVISO!
 Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.



NOTA
 Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y la documentación suministrada por el fabricante del vehículo y los talleres de servicio.



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

3 Volumen de entrega

Véase fig. **1**, página 1.

4 Uso adecuado

El toldo PW1100 es apto para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

Solo está permitido utilizar el toldo con el vehículo estacionado. Tenga en cuenta las instrucciones de uso.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante

- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Montaje del toldo

5.1 Indicaciones relativas al lugar de montaje

Véase fig. **2**, página 1 a fig. **6**, página 1.

5.2 Montaje del toldo

Durante el montaje tenga en cuenta las siguientes indicaciones generales:

- Las placas de montaje se atornillan al vehículo en el área de las articulaciones. Adicionalmente, se pegan con adhesivo de montaje (por ejemplo, Sikaflex[®]-221 o cualquier otro producto similar) para obtener una distribución uniforme de la carga y una protección óptima frente a humedad.
 - Siga también las indicaciones del fabricante del sellador.
 - Antes de proceder al montaje, compruebe que las uniones roscadas son accesibles. Preste atención a que al taladrar no dañe ninguna conducción ni armario empotrado.
 - Si en un futuro tiene previsto utilizar un avancé con el toldo, cuando elija el tamaño del toldo y la posición de instalación asegúrese de que las ventanas abatibles y las trampillas sean accesibles cuando esté montado el avancé (fig. **5**, página 1).
 - Estanqueíce bien los orificios para evitar que penetre humedad en la pared de la autocaravana.
 - No abra el toldo ni lo deje desatendido mientras no lo haya fijado a los carriles de montaje (fig. **8**, página 1 a fig. **19**, página 2).
 - Un socio de servicio deberá apretar los tornillos de las articulaciones como parte de los trabajos de mantenimiento periódicos (fig. **7**, página 1). Advierta al usuario del vehículo a este respecto.
1. Defina el lugar de montaje.
Compruebe especialmente si en los puntos donde hay previstas uniones roscadas hay espacio suficiente para montar las contraplacas en el habitáculo.
 2. Monte el toldo (fig. **8**, página 1 to fig. **19**, página 2).

5.3 Montar el soporte de la manivela

- Monte el soporte de montaje para la manivela en un lugar adecuado dentro del vehículo (fig. 20, página 2 a fig. 23, página 2).

5.4 Instalación del soporte de montaje (opcional)

Si el toldo debe fijarse a la pared del vehículo cuando está desplegado, es necesario instalar un soporte de montaje.

1. Defina el lugar de montaje.

En particular, compruebe que las patas de soporte llegan al lugar de montaje en la pared cuando el toldo está extendido.

2. Monte los soportes de montaje (fig. 24, página 2 a fig. 28, página 2).

6 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

7 Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	19
2	Indicações de segurança	19
3	Material fornecido	20
4	Utilização adequada	20
5	Instalação do toldo	21
6	Garantia	22
7	Eliminação	22

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



NOTA!

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.



OBSERVAÇÃO

Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

Tenha em atenção as indicações de segurança e as estipulações especificadas pelo fabricante do veículo e pelas oficinas de reparação.



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco para a saúde

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.

3 Material fornecido

Ver fig. **1**, página 1.

4 Utilização adequada

O toldo PW1100 é adequado para a instalação em caravanas e autocaravanas.

O toldo só pode ser utilizado com o veículo imobilizado. Tenha em atenção o manual de instruções.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Instalação do toldo

5.1 Notas relativas à posição de montagem

Ver fig. **2**, página 1 a fig. **6**, página 1.

5.2 Instalação do toldo

Durante a montagem, tenha em atenção as informações gerais que se seguem:

- As placas de montagem estão aparafusadas ao veículo na área do encosto da tampa traseira. Adicionalmente são coladas com cola de montagem (por ex., Sikaflex[®]-221 ou um produto equivalente) de forma a obter uma distribuição de carga uniforme e um nível de proteção ideal contra a humidade.
- Tenha em atenção as instruções do fabricante da massa de vedação.
- Antes da montagem, verifique o acesso às juntas dos parafusos. Certifique-se de que nenhum cabo ou armário é danificado durante a perfuração.
- Caso pretenda utilizar posteriormente uma tenda com o toldo, deverá ter atenção ao seleccionar o tamanho do toldo e a posição de montagem, para que as janelas expostas e tampas fiquem acessíveis também com a tenda montada (fig. **5**, página 1).
- Vede cuidadosamente os furos perfurados para evitar que a humidade entre na parede da autocaravana.
- Não abra o toldo nem o deixe sem supervisão enquanto este não estiver fixo nas calhas de montagem (fig. **8**, página 1 a fig. **19**, página 2).
- Os parafusos da articulação traseira devem ser reapertados por um parceiro de assistência técnica no âmbito de uma manutenção regular (fig. **7**, página 1). Certifique-se de que os utilizadores do veículo estão cientes deste aspeto.

1. Selecione o local de montagem.

Verifique, especialmente nos locais onde as uniões roscadas irão ficar posicionadas, se existe espaço suficiente para a montagem das placas de reforço no habitáculo.

2. Monte o toldo (fig. **8**, página 1 a fig. **19**, página 2).

5.3 Instalação do suporte da manivela

- ▶ Monte o suporte de montagem da manivela num local apropriado no interior do veículo (fig. **20**, página 2 a fig. **23**, página 2).

5.4 Instalação do suporte de montagem (opcional)

O suporte de montagem tem de ser instalado se pretender fixar o toldo na lateral do veículo quando o toldo estiver aberto.

1. Selecione o local de montagem.

Verifique, em especial, se as pernas de suporte chegam ao local de montagem na parede quando o toldo está aberto.

2. Monte os suportes de montagem (fig. **24**, página 2 a fig. **28**, página 2).

6 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

7 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com, dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	23
2	Istruzioni per la sicurezza	23
3	Dotazione	24
4	Conformità d'uso	24
5	Montaggio della tenda da sole	25
6	Garanzia	26
7	Smaltimento	26

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



AVVISO!

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.



NOTA

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

Osservare le istruzioni per la sicurezza e le condizioni previste dal produttore del veicolo e dalle officine di assistenza.



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo per la salute

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.

3 Dotazione

Vedi fig. **1**, pagina 1.

4 Conformità d'uso

La tenda da sole PW1100 è adatta per l'installazione su camper o caravan.

La tenda da sole deve essere utilizzata solamente a veicolo fermo. Attenersi al manuale di istruzioni.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Una cattiva installazione e/o un funzionamento o una manutenzione impropria comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione o uso non corretti di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Montaggio della tenda da sole

5.1 Indicazioni per il luogo di montaggio

Vedi da fig. **2**, pagina 1 a fig. **6**, pagina 1.

5.2 Montaggio della tenda da sole

Durante il montaggio, prestare attenzione alle seguenti indicazioni generali:

- Le piastre di montaggio vengono avvitate nella zona della cerniera posteriore sul veicolo. Inoltre vengono fissate con collante per il montaggio (ad es. Sikaflex®-221 o prodotti simili), per ottenere una distribuzione del carico uniforme e raggiungere una protezione ottimale dall'umidità.
 - Osservare le indicazioni del produttore del mastice.
 - Prima del montaggio controllare che i collegamenti a vite siano accessibili. Quando si realizzano i fori, assicurarsi che nessun cavo o armadio a muro venga danneggiato.
 - Se si vuole utilizzare in un secondo momento una veranda insieme alla tenda da sole, nella scelta delle dimensioni della tenda da sole e della posizione di montaggio assicurarsi che i finestrini a compasso e le ribaltine rimangano accessibili anche quando la tenda da sole è montata (fig. **5**, pagina 1).
 - Isolare i fori accuratamente per impedire che si formi umidità nella parete del motorhome.
 - Non estrarre la tenda da sole e non lasciarla incustodita finché non è fissata alle guide di montaggio (da fig. **8**, pagina 1 a fig. **19**, pagina 2).
 - Le viti della cerniera posteriore devono essere serrate da un punto di assistenza nell'ambito di una manutenzione regolare (fig. **7**, pagina 1). Informare gli utenti del veicolo a riguardo.
1. Stabilire il luogo di montaggio.
Verificare in particolare se nello spazio interno, in corrispondenza dei punti nei quali vi saranno le viti, vi è sufficiente spazio per il montaggio delle contropiastre.
 2. Montare la tenda da sole (da fig. **8**, pagina 1 a fig. **19**, pagina 2).

5.3 Montaggio del supporto manovella

- ▶ Montare la staffa di montaggio per la manovella su un punto adatto all'interno del veicolo (da fig. **20**, pagina 2 a fig. **23**, pagina 2).

5.4 Installazione della staffa di montaggio (optional)

Se la tenda da sole estraatta deve essere fissata alla parete del veicolo, è necessario montare la staffa di montaggio.

1. Stabilire il luogo di montaggio.

In particolare, controllare che le gambe di supporto raggiungano il luogo di montaggio sulla parete in cui la tenda da sole viene estesa.

2. Montare le staffe di montaggio (da fig. **24**, pagina 2 a fig. **28**, pagina 2).

6 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del costruttore nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

7 Smaltimento

► Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com, dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	27
2	Veiligheidsaanwijzingen	27
3	Omvang van de levering	28
4	Beoogd gebruik	28
5	Zonnescherm monteren	29
6	Garantie	30
7	Afvoer	30

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



LET OP!

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



INSTRUCTIE

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

Neem de veiligheidsaanwijzingen en de voorschriften van de voertuigfabrikant en de garagebedrijven in acht.



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor de gezondheid

- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.

3 Omvang van de levering

Zie afb. **1**, pagina 1.

4 Beoogd gebruik

Het zonnesherm PW1100 kan worden gemonteerd aan campers of caravans.

Het zonnesherm mag uitsluitend worden gebruikt als het voertuig stilstaat. Neem de gebruiksaanwijzing in acht.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van het product. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Zonneschermbouwen

5.1 Instructies voor de montageplaats

Zie afb. **2**, pagina 1 tot afb. **6**, pagina 1.

5.2 Zonneschermbouwen

Neem bij de montage de volgende algemene aanwijzingen in acht:

- De montageplaten worden in het bereik van de schoudercharnieren aan het voertuig vastgeschroefd. Bovendien worden ze met montagelijm (bijvoorbeeld Sikaflex[®]-221 of een vergelijkbaar product) vastgelijmd, om een gelijkmatige lastverdeling en een optimale bescherming tegen vocht te bereiken.
 - Neem ook de instructies van de fabrikant van het afdichtingsmiddel in acht.
 - Controleer voor montage de toegankelijkheid van de schroefverbindingen. Door het boren mogen geen kabels of inbouwkasten worden beschadigd.
 - Indien u later een voortent met het zonneschermbouwen wilt gebruiken, moet u er bij de keuze van zonneschermgrootte en montagepositie op letten dat naar buiten openende vensters en kleppen ook bij gemonteerde tent toegankelijk blijven (afb. **5**, pagina 1).
 - Dicht de boorgaten zorgvuldig af om vocht in de camperwand te voorkomen.
 - Rol het zonneschermbouwen niet uit en laat het niet onbeheerd achter zolang het zonneschermbouwen nog niet aan de montagerails bevestigd is (afb. **8**, pagina 1 tot afb. **19**, pagina 2).
 - De schroeven van de schoudercharnieren moeten in het kader van regelmatig onderhoud door een servicepartner opnieuw worden aangedraaid (afb. **7**, pagina 1). Wijs de gebruikers van het voertuig hierop.
1. Leg de montageplaats vast.
Controleer vooral op de plaatsen waar de schroefverbindingen komen, of er in de binnenruimte voldoende ruimte is voor de montage van de tegenplaten.
 2. Monteer het zonneschermbouwen (afb. **8**, pagina 1 tot afb. **19**, pagina 2).

5.3 Krukhouders monteren

- ▶ Monteer de wandhouder voor de kruk op een geschikte plaats in het voertuig (afb. **20**, pagina 2 tot afb. **23**, pagina 2).

5.4 Bevestigingsbeugel monteren (optioneel)

Als het zonneschermbord in uitgerolde toestand aan de voertuigwand moet worden bevestigd, moet de bevestigingsbeugel worden gemonteerd.

1. Leg de montageplaats vast.
Controleer in het bijzonder of de steunpoten de montagelocatie op de wand bereiken als het zonneschermbord is uitgerold.
2. Monteer de bevestigingsbeugels (afb. 24, pagina 2 tot afb. 28, pagina 2).

6 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

7 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycleren.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervorschriften.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com, dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symboler	31
2	Sikkerhedshenvisninger	31
3	Leveringsomfang	32
4	Korrekt brug	32
5	Montering af markisen	33
6	Garanti	34
7	Bortskaffelse	34

1 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT!

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Overhold de foreskrevne sikkerhedshenvisninger og bestemmelser fra køretøjsproducenten og serviceværkstedet.



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Sundhedsfare

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

3 Leveringsomfang

Se fig. **1**, side 1.

4 Korrekt brug

Markisen PW 1100 er egnet til montering på autocampere eller campingvogne.

Markisen må kun anvendes, mens køretøjet er standset. Overhold betjeningsvejledningen.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Montering af markisen

5.1 Bemærkninger om monteringspositionen

Se fig. **2**, side 1 til fig. **6**, side 1.

5.2 Montering af markisen

Overhold følgende generelle information under monteringen:

- Monteringspladerne er boltet på køretøjet i nærheden af det bageste hængsel. Derudover klæbes de fast med monteringsklæbemidlet (f.eks. Sikaflex[®]-221 eller et sammenligneligt produkt) for at opnå en ensartet belastningsfordeling og at opnå en optimal beskyttelse mod fugt.
 - Overhold tætningsmasseproducentens henvisninger.
 - Kontrollér før monteringen, at der adgang til skruesamlingerne. Kontrollér, at kabler og skabe ikke beskadiges, når der bores.
 - Hvis du senere ønsker at anvende et markisefortelt med markisen, skal du ved valget af markisestørrelsen og monteringspositionen være opmærksom på, at der stadig er adgang til vippevinduer og klapper, når teltet er monteret (fig. **5**, side 1).
 - Sørg for at tætte borehullerne omhyggeligt for at forhindre, at der trænger fugt ind i autocamperens væg.
 - Kør ikke markisen ud, og lad den ikke være uden opsyn, så længe markisen endnu ikke er fastgjort på monteringskinnerne (fig. **8**, side 1 til fig. **19**, side 2).
 - Skulderleddets skruer skal efterspændes af en servicepartner i forbindelse med en regelmæssig vedligeholdelse (fig. **7**, side 1). Kontrollér, at køretøjets brugere er opmærksomme på dette.
1. Vælg monteringsstedet.
Kontrollér især, om der i kabinen er tilstrækkelig plads til monteringen af modpladerne på de steder, hvor forskruninger vil være.
 2. Montér markisen (fig. **8**, side 1 til fig. **19**, side 2).

5.3 Installation af håndsvingsbeslaget

- ▶ Montér fastgørelsesvinklen til håndsvinget på et egnet sted i køretøjet (fig. **20**, side 2 til fig. **23**, side 2).

5.4 Monterings af monteringsbeslaget (option)

Monteringsbeslaget skal monteres, hvis markisen skal fastgøres på siden af køretøjet, når den er kørt ud.

1. Vælg monteringsstedet.

Kontrollér især, at støttebenene når monteringsstedet på væggen, når markisen er kørt ud.

2. Montér monteringsbeslagene (fig. **24**, side 2 til fig. **28**, side 2).

6 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

7 Bortskaffelse

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com, dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	35
2	Säkerhetsanvisningar	35
3	Leveransomfattning.	36
4	Avsedd användning	36
5	Montera markisen	37
6	Garanti	38
7	Avfallshantering.	38

1 Förklaring av symboler



VARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



OBSERVERA!

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.



ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Beakta säkerhetsanvisningarna och riktlinjerna från fordonstillverkaren samt reglerna för bilmekaniska arbeten.



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

3 Leveransomfattning

Se bild **1**, sida 1.

4 Avsedd användning

Markisen PW1100 ska monteras på husbilar eller husvagnar.

Markisen får endast användas när fordonet står still. Följ instruktionerna i bruksanvisningen.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Montera markisen

5.1 Information om monteringsplatsen

Se bild **2**, sida 1 till bild **6**, sida 1.

5.2 Montera markisen

Beakta följande anvisningar vid monteringen:

- Monteringsplattorna skruvas fast på fordonen vid lederna. Dessutom limmas de fast med monteringslim (t. ex. Sikaflex[®]-221 eller en likvärdig produkt) för jämn lastfördelning och optimalt skydd mot fukt.
 - Följ även anvisningarna från tätningssmedlets tillverkare.
 - Kontrollera att förskruvningarna är åtkomliga före monteringen. Se till att inga kablar eller inbyggnadsskåp skadas av borsten.
 - Om ett markisförtält ska användas tillsammans med markisen vid en senare tidpunkt, ska man, när man väljer markisstorlek och monteringsläge, tänka på att fällfönster och luckor ska vara åtkomliga även när tältet har rests (bild **5**, sida 1).
 - Täta borrhålen noggrant så att det inte kommer in fukt i husbilen.
 - Fäll inte ut markisen och lämna den inte utan uppsikt innan den är fixerad i monteringsckenorna (bild **8**, sida 1 till bild **19**, sida 2).
 - Skruvarna i lederna ska regelbundet dras åt. Detta ska göras av servicepartnern (bild **7**, sida 1). Informera fordonets användare om detta.
1. Välj monteringsplats.
Kontrollera särskilt att det finns tillräckligt med plats för hållplattorna på insidan av fordonet.
 2. Montera markisen (bild **8**, sida 1 till bild **19**, sida 2).

5.3 Montera vevhållare

- ▶ Montera fästvinkeln för veven på ett lämpligt ställe inuti fordonet (bild **20**, sida 2 till bild **23**, sida 2).

5.4 Montera fästvinkeln (tillval)

Om markisen ska fästas i fordonsväggen i utfällt läge måste fästvinkeln monteras.

1. Välj monteringsplats.

Kontrollera i synnerhet att stödbenen når monteringsplatsen på väggen när markisen är utfälld.

2. Montera fästvinklarna (bild **24**, sida 2 till bild **28**, sida 2).

6 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

7 Avfallshantering

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com, dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaring	39
2	Sikkerhetsregler	39
3	Leveringsomfang	40
4	Forskriftsmessig bruk	40
5	Montere markisen	41
6	Garanti	42
7	Avfallsbehandling	42

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



PASS PÅ!

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.



MERK

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

Følg sikkerhetsregler og vilkår fra kjøretøyprodusent og serviceverksteder.



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Helsefare

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

3 Leveringsomfang

Se fig. **1**, side 1.

4 Forskriftsmessig bruk

Markisen PW1100 er egnet for montering på bobiler og campingvogner.

Markisen må kun benyttes mens kjøretøyet står stille. Følg bruksanvisningen.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

5 Montere markisen

5.1 Tips for monteringsstedet

Se fig. **2**, side 1 til fig. **6**, side 1.

5.2 Montere markisen

Vær oppmerksom på følgende generelle råd ved montering:

- Montasjeplatene skrur fast på kjøretøyet i området rundt skulderleddet. I tillegg limes de fast med monteringslim (f.eks. Sikaflex[®]-221 eller et tilsvarende produkt) for å få en jevn belastning og optimal beskyttelse mot fuktighet.
 - Følg også tipsene fra produsenten av tetningsmidlet.
 - Kontroller at skruefestene er tilgjengelige før monteringen. Ved boring må man påse at ingen ledninger eller innbyggingsskap blir skadet.
 - Hvis du ved et senere tidspunkt ønsker å bruke et markisefortelt sammen med markisen, bør du, når du skal velge markisestørrelse og monteringssted, tenke på at vippevinduer og luker forblir tilgjengelige når teltet er montert (fig. **5**, side 1).
 - Tett hullene nøye for å hindre at det kommer fuktighet inn i veggen på bobilen.
 - Ikke kjør ut markisen og ikke la den være uten oppsyn så lenge den ikke er festet på monteringskinnene (fig. **8**, side 1 til fig. **19**, side 2).
 - Skruene på skulderleddet må etterstrammes av en servicepartner i forbindelse med regelmessig vedlikehold (fig. **7**, side 1). Gjør brukeren av kjøretøyet oppmerksom på dette.
1. Fastsett monteringsstedet.
Kontroller spesielt om det er tilstrekkelig plass innvendig til å montere motplattene der forskruingene skal være.
 2. Montere markisen (fig. **8**, side 1 til fig. **19**, side 2).

5.3 Montere sveivholder

- ▶ Monter monteringsbraketten for sveiven på et egnet sted inne i kjøretøyet (fig. **20**, side 2 til fig. **23**, side 2).

5.4 Installere monteringsbrakett (ekstrautstyr)

Når markisen skal festes i utkjørt tilstand på kjøretøyet, må monteringsbraketten være montert.

1. Fastsett monteringsstedet.
Kontroller spesielt at støttebeina når installasjonsplasseringen på begge når markisen er kjørt ut.
2. Montere monteringsbrakettene (fig. **24**, side 2 til fig. **28**, side 2).

6 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

7 Avfallsbehandling

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjesidoksentietoihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com, dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	43
2	Turvallisuusohjeet	43
3	Toimituskokonaisuus	44
4	Käyttötarkoitus	44
5	Markkiisin asennus	45
6	Takuu	46
7	Hävittäminen	46

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMAUTUS!

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Noudata ajoneuvon valmistajan ja autoalan ammattiipiirien antamia turvallisuusohjeita ja vaatimuksia.



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Terveysvaara

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

3 Toimituskokonaisuus

Katso kuva **1**, sivulla 1.

4 Käyttötarkoitus

Markiisi PW1100 soveltuu asennettavaksi matkailuautoihin ja asuntovaunuihin.

Markiisia saa käyttää ainoastaan ajoneuvon seistessä. Noudata käyttöohjetta.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Markiisin asennus

5.1 Asennuspaikkaa koskevia ohjeita

Katso kuva **2**, sivulla 1 – kuva **6**, sivulla 1.

5.2 Markiisin asennus

Noudata asennuksessa seuraavia yleisohjeita:

- Asennuslevyt ruuvataan kiinni ajoneuvoon olkanivelten kohdalta. Lisäksi ne liimataan asennusliimalla (esim. Sikaflex[®]-221 tai vastaava tuote) kuorman jakamiseksi tasaaisesti ja ihanteellisen kosteussuojan saavuttamiseksi.
 - Noudata myös tiivistäinevalmistajan ohjeita.
 - Tarkista ruuvikiinnitysten tavoitettavuus ennen asennusta. Huolehdi siitä, että poraaminen ei vaurioita johtimia tai kiinteitä kaappeja.
 - Jos haluat käyttää myöhemmin markiisin kanssa etutelttaa, sinun tulisi markiisikokoa ja asennuskohtaa valitessasi varmistaa, että aukeavat ikkunat ja luukut ovat avattavissa myös silloin, kun telta on pystytetty (kuva **5**, sivulla 1).
 - Tiivistä reiät huolellisesti, jotta matkailuauton seinän sisään ei pääse kosteutta.
 - Älä avaa markiisia äläkä päästä sitä silmistäsi ennen kuin markiisi on kunnolla asennuskiskolla (kuva **8**, sivulla 1 – kuva **19**, sivulla 2).
 - Huoltoliikkeen täytyy kiristää olkanivelten ruuvit säännöllisen huollon yhteydessä (kuva **7**, sivulla 1). Muistuta ajoneuvon käyttäjää tästä.
1. Määritä asennuspaikka.
Tarkasta erityisesti, että ruuvikiinnityksiin valituilla paikoilla on riittävästi tilaa vastaavien asennusta varten.
 2. Asenna markiisi (kuva **8**, sivulla 1 to kuva **19**, sivulla 2).

5.3 Kampipidikkeen asennus

- ▶ Asenna kammien seinäpidike sopivaan paikkaan ajoneuvon sisäpuolelle (kuva **20**, sivulla 2 – kuva **23**, sivulla 2).

5.4 Seinäpidikkeen asennus (lisävaruste)

Jos markiisi halutaan tukea ajoneuvon seinään avattuna, on asennettava seinäpidike.

1. Määritä asennuspaikka.

Varmista erityisesti, että tukijalat yltyvät asennuspaikkaan seinässä, kun markiisi on avattuna.

2. Asenna seinäpidikkeet (kuva **24**, sivulla 2 – kuva **28**, sivulla 2).

6 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

7 Hävittäminen

► Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com, dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение к символам	47
2	Указания по технике безопасности	48
3	Комплект поставки	48
4	Использование по назначению	48
5	Монтаж маркизы	49
6	Гарантия	50
7	Утилизация	50

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ВНИМАНИЕ!

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

Соблюдайте инструкции по технике безопасности изготовителя автомобиля и правила техники безопасности, установленные в автомастерской.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность для здоровья

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Необходимо постоянно следить за детьми и не допускать игр с изделием.

3 Комплект поставки

См. рис. **1**, стр. 1.

4 Использование по назначению

Маркиза PW1100 подходит для установки на автофургонах или жилых прицепах.

Разрешается использовать маркизу только в неподвижном автомобиле. Выполняйте указания инструкции по эксплуатации.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение

- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

5 Монтаж маркизы

5.1 Примечание о месте монтажа

См. рис. **2**, стр. 1 – рис. **6**, стр. 1.

5.2 Монтаж маркизы

Во время работ по монтажу необходимо учитывать следующее:

- Монтажные рейки в местах, где будут установлены задние петли, привинчиваются к стенке автомобиля. Дополнительно наносится монтажный клей (например, Sikaflex[®]-221 или аналогичным продуктом), чтобы обеспечить равномерное распределение нагрузки и оптимальную защиту от влаги.
- Соблюдайте указания производителя герметика.
- Проверьте перед монтажом доступ к резьбовым соединениям. Следите за тем, чтобы при сверлении не повредить провода или встроенные шкафы.
- Если позднее вы захотите использовать предпалатку с маркизой, то при выборе размеров маркизы и места монтажа следует следить за тем, чтобы вентиляционные окна и люки оставались доступными даже при установленной палатке (рис. **5**, стр. 1).
- Аккуратно обработайте отверстия герметиком, чтобы исключить попадание влаги внутрь салона.
- Не выдвигайте маркизу и не оставляйте ее без присмотра до тех пор, пока она не будет зафиксирована на монтажных шинах (рис. **8**, стр. 1 – рис. **19**, стр. 2).
- Специалист сервисной организации должен подтягивать винты шарниров при каждом выполнении работ по техническому обслуживанию (рис. **7**, стр. 1). Обратите на это внимание водителя автомобиля.

1. Определите место монтажа.
В частности, проверьте, имеется ли достаточно места для монтажа опорных планок в точках резьбовых соединений.
2. Установите маркизу (рис. **8**, стр. 1 – рис. **19**, стр. 2).

5.3 Монтаж держателя рукоятки

- Установите в подходящем месте внутри автомобиля держатель для рукоятки (рис. **20**, стр. 2 – рис. **23**, стр. 2).

5.4 Установка монтажного кронштейна (опция)

Чтобы закрепить маркизу на стенке автомобиля, установите монтажный кронштейн.

1. Определите место монтажа.
В частности, убедитесь, что опорные ножки достают до места монтажа на стенке, когда маркиза выдвинута.
2. Установите монтажные кронштейны (рис. **24**, стр. 2 – рис. **28**, стр. 2).

6 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

7 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.domestic.com, domestic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	51
2	Wskazówki bezpieczeństwa	52
3	W zestawie	52
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	52
5	Montaż markizy	53
6	Gwarancja	54
7	Utylizacja	54

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



UWAGA!

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Należy stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń producenta i warsztatów serwisowych.



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

3 W zestawie

Patrz rys. **1**, strona 1.

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Markiza PW1100 nadaje się do montażu na pojazdach kempingowych lub przyczepach kempingowych.

Markizy można używać tylko podczas postoju pojazdu. Należy przestrzegać instrukcji obsługi.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta

- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi
- Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Montaż markizy

5.1 Uwagi dotyczące miejsca montażu

Patrz rys. **2**, strona 1 do rys. **6**, strona 1.

5.2 Montaż markizy

Podczas montażu markizy należy przestrzegać następujących ogólnych wskazówek:

- Płyty montażowe mocuje się śrubami do pojazdu w obszarze przegubu ramienia. Dodatkowo są one przyklejane za pomocą kleju montażowego (np. Sika-flex[®]-221 lub podobnego produktu) w celu uzyskania równomiernego rozkładu obciążeń oraz optymalnej ochrony przed wilgocią.
 - Należy uwzględnić uwagi producenta uszczelnacza.
 - Przed montażem należy sprawdzić dostępność połączeń śrubowych. Podczas wiercenia należy zwrócić uwagę na to, aby nie uszkodzić ukrytych przewodów lub wbudowanych szaf.
 - Jeżeli w późniejszym czasie markiza wykorzystywana ma być wraz z przedSIONKIEM, przy wyborze rozmiaru markizy oraz pozycji jej montażu należy zwrócić uwagę na to, aby okna i klapy pozostawały dostępne również po zamontowaniu przedSIONKA (rys. **5**, strona 1).
 - Nawiercenia należy starannie uszczelnić, aby zapobiec przedostawaniu się wilgoci do ścian pojazdów kempingowych.
 - Nie otwierać markizy ani nie pozostawiać jej bez nadzoru przed jej zamocowaniem do szyn montażowych (rys. **8**, strona 1 do rys. **19**, strona 2).
 - Śruby tylnego zawiasu powinny być dokręcane w ramach regularnych konserwacji wykonywanych przez partnera serwisowego (rys. **7**, strona 1). Należy zwrócić użytkownikowi na to uwagę.
1. Wybrać miejsce montażu.
Należy w szczególności sprawdzić, czy w miejscach, w których będą się znajdować złącza śrubowe, jest wystarczająco dużo przestrzeni do montażu płyt mocujących we wnętrzu pojazdu.
 2. Zamontować markizę (rys. **8**, strona 1 do rys. **19**, strona 2).

5.3 Montaż uchwyty korbki

- ▶ Zamontować uchwyt korbki w odpowiednim miejscu wewnątrz pojazdu (rys. **20**, strona 2 do rys. **23**, strona 2).

5.4 Montaż uchwyty montażowego (opcja)

Jeśli markiza ma zostać zamocowana z boku pojazdu w stanie wysuniętym, musi zostać zamontowany uchwyt montażowy.

1. Wybrać miejsce montażu.
W szczególności sprawdzić, czy podpory sięgają do miejsca montażu na ścianie przy wysuniętej markizie.
2. Zamontować uchwyty montażowe (rys. **24**, strona 2 do rys. **28**, strona 2).

6 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

7 Utylizacja

- ▶ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com, dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	55
2	Bezpečnostné pokyny	55
3	Rozsah dodávky	56
4	Používanie v súlade s určením	56
5	Montáž markízy	57
6	Záruka	58
7	Likvidácia	58

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

Rešpektujte bezpečnostné pokyny a podklady vydané výrobcom vozidla a autorizovanými servismi.



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.

3 Rozsah dodávky

Pozri obr. **1**, strane 1.

4 Používanie v súlade s určením

Markíza PW 1100 je vhodná pre montáž na obytné vozidlá alebo karavany.

Markíza sa musí používať len počas státia. Dodržiavajte návod na obsluhu.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Montáž markízy

5.1 Upozornenia týkajúce sa miesta montáže

Pozri obr. **2**, strane 1 až obr. **6**, strane 1.

5.2 Montáž markízy

Počas montáže sa riadte nasledujúcimi všeobecnými informáciami:

- Montážne platne sú priskrutkované k vozidlu v oblasti zadného kĺbu ramena. Okrem toho sú lepené montážnym lepidlom (napr. Sikaflex[®]-221 alebo podobné) pre zabezpečenie rovnomerného rozloženia zaťaženia a zachovanie optimálnej úrovne ochrany pred vlhkosťou.
 - Rešpektujte upozornenia výrobcu tesniaceho prostriedku.
 - Pred montážou skontrolujte prístup ku skrutkovým spojom. Pri vŕtaní dávajte pozor, aby sa nepoškodili žiadne káble ani skrinky.
 - Ak si chcete použiť prístrešok s markízou neskôr, ubezpečte sa, že vetracie okná a strešné otvory postaveného prístrešku zostanú prístupné pri výbere veľkosti markízy a montážnej polohy (obr. **5**, strane 1).
 - Starostlivo utesnite vyvŕtané otvory, aby ste predišli vniknutiu vlhkosti cez stenu obytného vozidla.
 - Nerozkladajte markízu ani ju nenechávajte bez dozoru, skôr ako ju upevníte ku montážnym koľajniciam (obr. **8**, strane 1 až obr. **19**, strane 2).
 - Súčasťou pravidelného údržbového procesu je, že skrutky na zadnom kĺbe ramena musí utiahnuť servisný partner (obr. **7**, strane 1). Ubezpečte sa, že používatelia vozidla sú si toho vedomí.
1. Zvoľte miesto montáže.
Predovšetkým skontrolujte, či je v interiéri dostatok miesta pre montáž protiahlych platní na bodoch, kde budú skrutky.
 2. Namontujte markízu (obr. **8**, strane 1 až obr. **19**, strane 2).

5.3 Montáž kľukovej konzoly

- ▶ Namontujte montážnu konzolu pre kľuku na vhodné miesto vo vnútri vozidla (obr. **20**, strane 2 až obr. **23**, strane 2).

5.4 Montáž montážnej konzoly (voliteľné)

Montážna konzola musí byť namontovaná, ak sa markíza namontuje na bočnú stranu vozidla pri rozťahnutí.

1. Zvoľte miesto montáže.

Predovšetkým skontrolujte, či oporné nohy dosahujú na miesto montáže na stene, keď je markíza rozťahnutá.

2. Namontujte montážne konzoly (obr. **24**, strane 2 až obr. **28**, strane 2).

6 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

7 Likvidácia

► Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách documents.domestic.com, domestic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	59
2	Bezpečnostní pokyny	59
3	Obsah dodávky	60
4	Použití v souladu s účelem	60
5	Montáž markýzy	61
6	Odpovědnost za vady	62
7	Likvidace	62

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



POZOR!

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

Dodržujte předepsané bezpečnostní pokyny a předpisy vydané výrobcem vozidla a autoservisem.



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.

3 Obsah dodávky

Viz obr. **1**, strana 1.

4 Použití v souladu s účelem

Markýza PW1100 je vhodná k instalaci na obytné vozy nebo karavany.

Markýza se musí používat pouze na zaparkovaném vozidle. Dodržujte návod k obsluze!

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujících:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Montáž markýzy

5.1 Pokyny k místu montáže

Viz obr. **2**, strana 1 až obr. **6**, strana 1.

5.2 Montáž markýzy

Při montáži dodržujte následující obecné pokyny:

- Montážní desky se přišroubují v prostoru kloubových závěsů na vozidle. Navíc jsou přilepeny montážním lepidlem (např. Sikaflex[®]-221 nebo srovnatelný výrobek), tím je dosaženo rovnoměrného rozložení zátěže a optimální ochrany před vlhkostí.
 - Dodržujte pokyny výrobce těsnicí hmoty.
 - Před zahájením montáže zkontrolujte přístupnost šroubových spojů. Dávejte pozor, abyste při vrtání nepoškodili žádné rozvody ani vestavné skříně.
 - Chcete-li v budoucnu používat spolu s markýzou také předstan, musíte při výběru velikosti markýzy a místa montáže pamatovat, že i po instalaci stanu musejí zůstat přístupná vyklápěcí okna a dvířka (obr. **5**, strana 1).
 - Vývrty pečlivě utěsněte, aby do stěny obytného vozidla nepronikala vlhkost.
 - Markýzu nevysunujte a nenechávejte ji bez dozoru, dokud nebude upevněna k montážním lištám (obr. **8**, strana 1 až obr. **19**, strana 2).
 - Šrouby kloubových závěsů je nutné v rámci pravidelné údržby dotahovat – provádí servisní partner (obr. **7**, strana 1). Na to upozorněte uživatele vozidla.
1. Stanovte místo montáže.
Především zkontrolujte, zda je v místech uvnitř vozu, ve kterých mají být šroubové spoje, dostatek místa pro montáž opěrných desek.
 2. Upevnění markýzy (obr. **8**, strana 1 až obr. **19**, strana 2).

5.3 Montáž držáku kliky

- ▶ Namontujte na vhodném místě uvnitř vozidla montážní držák kliky (obr. **20**, strana 2 až obr. **23**, strana 2).

5.4 Montáž montážního držáku (volitelně)

Pokud má být markýza připevněna ke stěně vozidla ve vysunutém stavu, musíte instalovat montážní držák.

1. Stanovte místo montáže.

Zejména zkontrolujte, zda opěrné nožky po výsuvu markýzy dosahují na místo montáže na stěně.

2. Upevnění montážních držáků (obr. **24**, strana 2 až obr. **28**, strana 2).

6 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

7 Likvidace

- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagok károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com, dometic.com.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	63
2	Biztonsági útmutatások	63
3	A csomag tartalma	64
4	Rendeltetésszerű használat	64
5	Az előtető felszerelése	65
6	Szavatosság	66
7	Ártalmatlanítás	66

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

Vegye figyelembe a járműgyártó és a gépjárműszakma által előírt biztonsági megjegyzéseket és előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

3 A csomag tartalma

Lásd: **1.** ábra, 1. oldal.

4 Rendeltetésszerű használat

A PW1100 előtető lakóautókra vagy lakókocsikra történő felszerelésre alkalmas.

Az előtetőt csak álló járművön szabad használni. Kérjük vegye figyelembe az üzemeltetési útmutatót.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekből eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Az előtető felszerelése

5.1 A felszerelés helyére vonatkozó tudnivalók

Lásd: **2**. ábra, 1. oldal - **6**. ábra, 1. oldal.

5.2 Az előtető felszerelése

A felszerelés során vegye figyelembe a következő általános információkat:

- A szerelőlemezek a hátsó csuklópánt területén hozzá vannak csavarozva a járműhöz. Továbbá szerelőragasztóval (pl. Sikaflex[®]-221 vagy hasonló termék) hozzá vannak ragasztva, ez biztosítja a terhelés egyenletes eloszlását és a nedvesség elleni optimális védelmet.
 - Vegye figyelembe a tömítőanyag-gyártó útmutatásait.
 - A felszerelés előtt ellenőrizze a hozzáférést a csavarcsatlakozásokhoz. Gondoskodjon róla, hogy a fúrás során ne tegyen kárt kábeleekben, vagy kábeldobozokban.
 - Ha az előtetőhöz később előtető sátorlapot kíván használni, akkor az előtető méretének és felszerelési helynek megválasztásakor biztosítsa, hogy a felállított sátron a szellőzőablakok és nyílások hozzáférhetőek legyenek (**5**. ábra, 1. oldal).
 - A furatok gondos tömítésével akadályozza meg, hogy nedvesség juthasson a lakóautó falába.
 - Amíg az előtetőt nem rögzítette a szerelősínekhez, ne hagyja felügyelet nélkül azt (**8**. ábra, 1. oldal - **19**. ábra, 2. oldal).
 - A rendszeres karbantartás keretében a szervizpartnernek meg kell húznia a hátsó csuklópánt csavarjait (**7**. ábra, 1. oldal). A jármű használóit tájékoztatni kell erről.
1. Válassza ki a felszerelés helyét.
Különösen azt ellenőrizze, hogy van-e elegendő hely a beltérben az ellenlemez számára azon a helyen, ahol a csavarok lesznek.
 2. Szerelje fel az előtetőt (**8**. ábra, 1. oldal - **19**. ábra, 2. oldal).

5.3 A karos konzol felszerelése

- ▶ A jármű belsejében egy megfelelő helyre szerelje fel a forgatókar szerelőkonzolját (**20**. ábra, 2. oldal - **23**. ábra, 2. oldal).

5.4 A szerelőkonzol felszerelése (opcionális)

Ha kinyitott állapotban az előtetőt a jármű oldalához kívánja csatlakoztatni, akkor szerelőkonzolt kell felszerelni.

1. Válassza ki a felszerelés helyét.

Különösen azt ellenőrizze, hogy a támasztólábak elérik-e a fali felszerelési helyet, amikor az előtető ki van nyitva.

2. Szerelje fel a szerelőkonzolokat (24. ábra, 2. oldal - 28. ábra, 2. oldal).

6 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

7 Ártalmatlanítás

- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatban.

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com, dometic.com.

Kazalo

1	Razlaga simbolov	67
2	Varnostni napotki	67
3	Obseg dobave	68
4	Uporaba v skladu z določili	68
5	Montaža markize	69
6	Garancija	70
7	Odstranjevanje	70

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotek opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Napotek na situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET

Dopolnilne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

Upoštevajte navedene varnostne napotke in zahteve proizvajalca vozila ter servisnih delavnic.



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- To napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.

3 Obseg dobave

Glejte sl. **1**, stran 1.

4 Uporaba v skladu z določili

Markiza PW1100 je primerna za namestitev na avtodome ali prikolice.

Markizo je dovoljeno uporabljati le, ko vozilo stoji. Upoštevajte navodila za uporabo.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

5 Montaža markize

5.1 Opombe glede mesta montaže

Glejte sl. **2**, stran 1 do sl. **6**, stran 1.

5.2 Montaža markize

Pri montaži upoštevajte naslednje splošne informacije:

- Montažne plošče je treba na vozilo priviti v območju zadnjega tečaja. Dodatno jih je treba zlepiti z montažnim lepilom (npr. Sikaflex[®]-221 ali podobnim izdelkom), s čimer ohranite enakomerno obremenitev in dosežete optimalno zaščito pred vlago.
 - Upoštevajte napotke proizvajalca tesnilnega sredstva.
 - Pred montažo preverite dostopnost vijaknih spojev. Pazite, da pri vrtanju ne poškodujete napeljav ali vgradnih omar.
 - Če bi kasneje hoteli uporabiti markizo za predprostor šotora, morate pri izbiri velikosti markize in montažnem položaju paziti, da bodo tudi pri postavljenem šotoru okna in zaklopki ostali dostopni (sl. **5**, stran 1).
 - Izvrtine skrbno zatesnite, da preprečite vlago v steni avtodoma.
 - Markize ne smete izvleči in je pustiti nenadzorovane, dokler ni pritrjena na montažna vodila (sl. **8**, stran 1 do sl. **19**, stran 2).
 - Vijake zadnjega tečaja mora v okviru rednega servisiranja priviti servisni partner (sl. **7**, stran 1). Uporabnike vozila opozorite na to.
1. Določite mesto montaže.
Še posebej preverite, ali je na mestih, kjer bodo vijaki, dovolj prostora za montažo varovalnih plošč v notranjosti.
 2. Montirajte markizo (sl. **8**, stran 1 do sl. **19**, stran 2).

5.3 Montiranje nosilca ročice

- ▶ Nosilec za ročico montirajte na primerno mesto v vozilu (sl. **20**, stran 2 do sl. **23**, stran 2).

5.4 Montaža nosilca (dodatna oprema)

Če boste izvlečeno markizo pritrtili na steno vozila, je treba montirati nosilec.

1. Določite mesto montaže.

Še posebej preverite, da podporne noge dosežejo mesto montaže, ko je mariza izvlečena.

2. Montirajte nosilce (sl. **24**, stran 2 do sl. **28**, stran 2).

6 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na svojega trgovca ali podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer).

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

7 Odstranjevanje

- Embalažni material odložite na primernem mestu za zbiranje odpadkov za reciklažo.



Ko dokončno prenehate uporabljati napravo in jo nameravate zavreči, se o veljavnih okoljskih predpisih posvetujte z najbližjim središčem za zbiranje odpadkov za reciklažo ali pri svojem trgovcu.

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, παρακαλούμε να επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com, dometic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	71
2	Υποδείξεις ασφαλείας	72
3	Περιεχόμενα συσκευασίας	72
4	Προβλεπόμενη χρήση	72
5	Τοποθέτηση της τέντας	73
6	Εγγύηση	74
7	Απόρριψη	75

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υπόδειξη ασφαλείας για μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν αποφευχθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υπόδειξη για μια κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση υλικών ζημιών, εάν δεν αποφευχθεί.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Συμπληρωματικές πληροφορίες για το χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις προβλεπόμενες οδηγίες και προϋποθέσεις ασφαλείας, που ορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος και τα συνεργεία συντήρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

3 Περιεχόμενα συσκευασίας

Βλέπε σχ. **1**, σελίδα 1.

4 Προβλεπόμενη χρήση

Η τέντα PW 1100 είναι κατάλληλη για τοποθέτηση σε αυτοκινούμενα ή συρόμενα τροχόσπιτα.

Η τέντα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όσο το όχημα παραμένει σταθεμμένο. Τηρείτε τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης

- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

5 Τοποθέτηση της τέντας

5.1 Υποδείξεις για τη θέση τοποθέτησης

Βλέπε σχ. **2**, σελίδα 1 έως σχ. **6**, σελίδα 1.

5.2 Τοποθέτηση της τέντας

Κατά την τοποθέτηση λάβετε υπόψη τις παρακάτω γενικές πληροφορίες:

- Τα πλακίδια συναρμολόγησης βιδώνονται στο όχημα στην περιοχή των αρθρώσεων ώμου. Επιπρόσθετα πρέπει να επικολληθούν με κόλλα συναρμολόγησης (π.χ. Sikaflex[®]-221 ή παρεμφερές προϊόν), ώστε να επιτυγχάνεται ομοιόμορφη κατανομή του φορτίου και ιδανικό επίπεδο προστασίας από την υγρασία.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του στεγανωτικού.
- Πριν από την τοποθέτηση, ελέγξτε τη δυνατότητα πρόσβασης στις βιδωτές συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλούνται ζημιές στα καλώδια και στα εντοιχισμένα ντουλάπια κατά τη διάτρηση των οπών.
- Εάν σκοπεύετε στο μέλλον να χρησιμοποιήσετε μια σκηνή τέντας μαζί με την τέντα, βεβαιωθείτε κατά την επιλογή του μεγέθους και της θέσης τοποθέτησης της τέντας ότι τα παράθυρα και οι θυρίδες αερισμού παραμένουν προσβάσιμα, όταν συναρμολογείται η σκηνή τέντας (σχ. **5**, σελίδα 1).
- Στεγανοποιήστε προσεκτικά τις οπές, για να εμποδίσετε την εισχώρηση υγρασίας στον τοίχο του τροχόσπιτου.
- Μην ανοίγετε την τέντα και μην την αφήνετε αφύλακτη όσο δεν έχει στερεωθεί ακόμη σωστά στις ράγες συναρμολόγησης (σχ. **8**, σελίδα 1 έως σχ. **19**, σελίδα 2).

- Στο πλαίσιο της διαδικασίας τακτικής συντήρησης, θα πρέπει επίσης να πραγματοποιείται επανασύσφιξη των βιδών των αρθρώσεων ώμου από έναν επίσημο συνεργάτη (σχ. **7**, σελίδα 1). Ενημερώστε τους χρήστες του οχήματος σχετικά με αυτό.
1. Επιλέξτε το σημείο τοποθέτησης.
Εξετάστε ιδιαίτερα, εάν στα σημεία που θα μπουν οι βιδωτές συνδέσεις υπάρχει αρκετός χώρος για την τοποθέτηση των κόντρα πλακιδίων στον εσωτερικό χώρο.
 2. Τοποθετήστε την τέντα (σχ. **8**, σελίδα 1 έως σχ. **19**, σελίδα 2).

5.3 Τοποθέτηση του στηρίγματος μανιβέλας

- ▶ Τοποθετήστε το στήριγμα τοποθέτησης για τη μανιβέλα σε ένα κατάλληλο σημείο μέσα στο όχημα (σχ. **20**, σελίδα 2 έως σχ. **23**, σελίδα 2).

5.4 Τοποθέτηση του στηρίγματος τοποθέτησης (προαιρετικά)

Εάν η τέντα χρειάζεται να στερεωθεί ανοιγμένη στον τοίχο του οχήματος, θα πρέπει να τοποθετηθεί το στήριγμα τοποθέτησης.

1. Επιλέξτε το σημείο τοποθέτησης.
Ελέγξτε εάν τα σκέλη στήριξης φτάνουν στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο του οχήματος, όταν η τέντα είναι ανοιγμένη.
2. Τοποθετήστε τα στηρίγματα τοποθέτησης (σχ. **24**, σελίδα 2 έως σχ. **28**, σελίδα 2).

6 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν έχει ελαττώματα, απευθυνθείτε στο κατάστημα που το αγοράσατε ή στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε dometic.com/dealer).

Για την επεξεργασία της επισκευής ή αντίστοιχα της εγγύησης απαιτούνται τα εξής έγγραφα:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς,
- το λόγο για την υποβολή των παραπόνων ή μια περιγραφή του σφάλματος.

7 Απόρριψη

- ▶ Αν είναι εφικτό να απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Εάν η συσκευή τεθεί οριστικά εκτός λειτουργίας, ενημερωθείτε στο κοντινότερο κέντρο ανακύκλωσης ή στα ειδικά καταστήματα για τους σχετικούς κανονισμούς απόρριψης.

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden